



Date: 13/09/2022

REQUEST FOR QUOTATION/ *Запрос Ценовых Предложений (ЗЦП)*

RFQ № UNFPA/UZB/RFQ/2022/003

Dear Sir/Madam/ *Уважаемый (ая) Господин /Госпожа*

UNFPA hereby solicits a quotation for the following items/ *Настоящим ЮНФПА запрашивает цены на следующие товары:*

LOT 1

Item N°	Product Name	Product Description		Unit of Measure	Quantity
1	Laptop	Operating system	Windows 10	EA	14
		Display	15" or above FHD IPS		
		CPU	Intel Core i7, 11th Gen or above with 1.80 GHz or equivalent to AMD		
		Graphics	Integrated Intel UHD or AMD		
		Memory	16 GB DDR4-2666 SDRAM		
		Storage	512 Gb PCIe M.2 SSD		
		External I/O Ports	1 headphone/microphone combo; USB 3.1 Gen; Type-C; 1 HDMI		
		Battery	50 Wh or above		
		Wireless technology	Intel 802.11b/g/n/ac (2x2) Wi-Fi and Bluetooth		
		Webcam	720p HD webcam		
		Warranty	at least 1 year		

LOT 2



2	iPAD	Operating System	iOS	EA	10
		Screen Size	10" 2		
		Screen Type	IPS		
		Processor (Minimum)	Apple A13		
		Internal Memory	64 GB		
		RAM	3 Gb or above		
		Wi-Fi	802.11a/b/g/n/ac		
		Rear Camera (Minimum)	8 MP or above		
		Warranty	at least 1 year		

LOT 3

Item N°	Product Name	Product Description	Unit of Measure	Quantity
1	MacBook Pro	MacBook Pro	EA	6
		14.2-inch (diagonal) Liquid Retina XDR display;1 3024-by-1964 native resolution at 254 pixels per inch		
		Apple M1 Pro chip		
		8-core CPU with 6 performance cores and 2 efficiency cores		
		14-core GPU		
		16-core Neural Engine		
		200GB/s memory bandwidth		
		Storage 512GB SSD		
		802.11ax Wi-Fi 6 wireless networking IEEE 802.11a/b/g/n/ac compatible		
		1080p FaceTime HD camera		
		Operating System macOS		
		Backlit Magic Keyboard - US English, RU Russian (if available)		
		Touch ID		
With 3 years of apple care.				

LOT 4

Item N°	Product Name	Product Description	Unit of Measure	Quantity	
1	Jabra Headset	Connectivity	Wired	EA	15
		Connection	3.5mm jack		
		Active Noise Cancellation (ANC)	yes		
		Features	Calls controls		
		Speaker frequency range	20Hz - 20000Hz		



		Speaker bandwidth (speak mode)	100Hz - 8000Hz		
		Speaker bandwidth (music mode)	20Hz - 20000Hz		
		Audio codecs supported	AAC, SBC		
		Microphone type	4 Analog MEMS / 4 Digital MEMS		
		Microphone sensitivity	-35 dBv/Pa (analog microphone)/-26 dBFS/Pa (digital microphone)		
		Microphone frequency range	Analog 5Hz - 20000Hz Digital 100Hz - 8000Hz		
		User hearing protection	Yes		
		Certifications and compliance	with Amazon Alexa, Amazon Chime, Cisco, Google Meet, Microsoft Teams, Zoom		
		Form factor	over-ear headband		
Item N°	Product Name	Product Description		Unit of Measure	Quantity
2	Speaker Jabra	Product type	Speakerphone	EA	1
		Wireless range (ft)	Up to 98 feet		
		Certifications	Alcatel-Lucent, Avaya, Cisco, Microsoft, Unify		
		Battery life (calls)	Up to 15 hours		
		Charge time	Up to 120 min.		
		Microphone	Omni directional		
		Connectivity	Computer, Mobile device, Softphone		
		Connection	USB-A, Bluetooth		
		Warranty	2 Years		

LOT 5

Item N°	Product Name	Product Description		Unit of Measure	Quantity
1	Scanner	Type of scanner	Network-standalone	EA	1



		Embedded applications	scan to email, network, cloud, USB flash drive		
		Scan Speed	60 ppm / 120 ipm 300 dpi (B&W, color) or more		
		Scan Method	Duplex Automatic Document Feeder		
		Image Sensor	CIS		
		Light Source	LED instant on		
		Optical Resolution	600 dpi		
		Supported Resolutions	75, 100, 150, 200, 300, 400, 500, 600, 1200 dpi		
		Output Bit Depth	24-bit color, 8-bit grayscale, 1-bit black & white		
		Scanning Media	Paper, Plastic ID cards, photos		
		Detection	Ultrasonic Double feed Detection		
		Interface	USB 3.1 Gen.1, WiFi 802.11 b/g/n, Gigabit Ethernet		
		Network Standalone - Mode Destinations	Network folder/share, FTP, PC email. GoogleDrive, OneDrive. SharePoint Online, Evernote, USB flash drive		
		Supported Protocols	HTTP. TCP/IP, SMTP. FTP. FTPS. SMB, DHCP. DNS. SMTP. LDAP. WEP 64/128. WPS/WPS2. TKIP		
		ADF Minimum Document Size	2" x 2" (51 x 51 mm)		
		ADF Maximum Document Size (200 dpi)	9.5" x 236" (241 x 5994 mm)		
		ADF Capacity	100 pages		
		Scanner Dimensions (W x D x H)	12.5" x 8.2" x 7.1" (316 x 207 x 178 mm)		
		Duty Cycle	not less than 10,000 pages		
		Supported Operating Systems	Windows 10,8		
		Display	High-resolution touchscreen display (Shortcuts feature for common workflows)		
		Power cord	EU		
		Warranty	3 years		



LOT 6

Item N°	Product Name	Product Description		Unit of Measure	Quantity
1	MFU Printer	Print technology	Laser	EA	14
		Print resolution	Up to 600 x 600 x 1 dpi		
		Print speed	18 ppm or more		
		Maximum print area	216 x 297 mm		
		Duplex printing	Auto-duplex		
		Monthly duty cycle	~ 15.000 pages		
		Print languages	PCLmS; URF; PWG		
		Number of print cartridges	1 Black		
		Input capacity	no less then 150 sheets		
		Output capacity	no less then 100 sheets		
		Media sizes supported (metric)	A4; A5; A6; envelopes (C5, DL); custom		
		Media sizes, custom (metric)	105 x 148 to 216 to 297 mm		
		Media types	Plain paper, envelope, postcard, Label		
		Scanning area	A4		
Optical resolution	600 dpi				
Built-in Memory ROM	32Mb/64Mb				
Connectivity	USB 2.0				

This Request for Quotation is open to all legally-constituted companies that can provide the requested products and have legal capacity to deliver in the country, or through an authorized representative. / **Данный Запрос Ценовых Предложений доступен для всех юридически-учреждённых компаний, которые могут предоставить запрашиваемые товары и обладают правоспособностью доставлять в стране или через уполномоченных представителей.**

I. About UNFPA/ Информация о ЮНФПА

UNFPA, the United Nations Population Fund (UNFPA), is an international development agency that works to deliver a world where every pregnancy is wanted, every child birth is safe and every young person's potential is fulfilled. / **ЮНФПА, Фонд ООН в области народонаселения, является международным агентством по вопросам развития, которое продвигает право каждой женщины, мужчины и**



United Nations Population Fund
14, Mahmud Tarobiy Str., Tashkent, Uzbekistan
E-mail: uzbekistan.office@unfpa.org
Website: www.uzbekistan.unfpa.org

ребёнка наслаждаться жизнью, быть здоровым и иметь равные возможности. ЮНФПА обеспечивает такой мир, в котором каждая беременность желанна, каждые роды безопасны и все молодые люди имеют возможность реализовать свой потенциал.

UNFPA is the lead UN agency that expands the possibilities for women and young people to lead healthy sexual and reproductive lives. To read more about UNFPA, please go to: [UNFPA about us](#) / *ЮНФПА является лидирующим агентством ООН в расширении возможностей женщин и молодёжи вести здоровую сексуальную жизнь и иметь репродуктивное здоровье. Для большей информации о ЮНФПА, пожалуйста перейдите по ссылке: [UNFPA about us](#)*



II. Questions / Вопросы

Questions or requests for further clarifications should be submitted in writing to the contact person below/ **Вопросы или запросы для дальнейшего прояснения должны быть выполнены в письменном виде контактному лицу:**

Name of contact person at UNFPA/ ФИО контактного лица ЮНФПА:	<i>Dilafruz Tojieva</i>
Tel №/Тел:	<i>+99893 381 0696</i>
Email address of contact person/ Электронная почта контактного лица:	<i>tojieva@unfpa.org</i>

The deadline for submission of questions is 20 September 2022 at 18.00 by Tashkent time. Questions will be answered in writing and shared with all parties as soon as possible after this deadline. / **Крайний срок подачи вопросов 20 сентября 2022г. в 18.00 ташкентского времени. Ответы на вопросы будут предоставлены в письменном виде и распространены между всеми сторонами в кратчайшие сроки после выше оговорённого крайнего срока.**

III. Content of quotations / Содержание цен

Quotations should be submitted in a single e-mail whenever possible, depending on file size. Quotations must contain / **Ценовое предложение должны быть представлены в одном электронном письме, в зависимости от размера файла. Ценовое предложение должно содержать:**

- a) Technical proposal, in response to the requirements outlined in the specifications
- b) Price quotation, to be submitted strictly in accordance with the price quotation form. / **Ценовое предложение должно быть выполнено в полном соответствии с образцом ценового предложения.**

The quotation must be signed by the company's relevant authority and submitted in PDF format. / Предложение должно быть подписано уполномоченными лицами компании, выставяющей цену и выполнено в формате PDF.

IV. Instructions for submission / Инструкция для подачи документов

Proposals should be prepared based on the guidelines set forth in Section IV above, along with a properly filled out and signed price quotation form and Excel file, are to be sent by e-mail to the contact person indicated below no later than : 27 of September 2022, 18.00 Tashkent time. / **Предложения должны быть выполнены на основе изложенного руководства в Секции IV выше, наряду с правильно заполненной и подписанной формой ценового предложения и файла Excel и отправлены по электронной почте контактному лицу указанному ниже, не позже чем: 27 Сентября 2022г. до 18.00 по ташкентскому времени.**



Name of contact person at UNFPA / ФИО контактного лица ЮНФПА:	<i>Dilafruz Tursunova,</i>
Email address of contact person / Электронный адрес контактного лица:	<i>rfq.uzb@unfpa.org</i>

Please note the following guidelines for electronic submissions/ *Пожалуйста, обратите внимание на следующее руководство для электронной подачи документов:*

- The following reference must be included in the email subject line: **RFQ № UNFPA/UZB/RFQ/2022/003**. Proposals that do not contain the correct email subject line may be overlooked by the procurement officer and therefore not considered. / *Данная ссылка должна содержаться в названии электронного письма: RFQ № UNFPA/UZB/RFQ/2022/003. Предложения, не содержащие верного названия электронного письма, могут быть пропущены сотрудником закупочного отдела и тем самым не рассмотрены.*
- The total e-mail size may not exceed **20 MB (including e-mail body, encoded attachments and headers)**. Where the technical details are in large electronic files, it is recommended that these be sent separately before the deadline. / *Общий размер электронного письма не должен превышать 20 МВ (включая основную часть электронного письма, зашифрованные приложения и заголовки). В случае если, технические детали размещены в электронном файле большого объёма, рекомендуется отправить данный файл отдельно (по частям) до крайнего срока подачи документов.*
- Any quotation submitted will be regarded as an offer by the bidder and does not constitute or imply the acceptance of any quotation by UNFPA. UNFPA is under no obligation to award a contract to any bidder as a result of this RFQ./ *Любое представленное предложение будет рассматриваться как предложение участника торгов и не представляют собой или подразумевают принятие предложения со стороны ЮНФПА. ЮНФПА не обязан заключать контракт с каким-либо участником торгов в результате этого запроса цен.*

V. Overview of Evaluation Process / *Обзор процесса оценки*

Quotations will be evaluated based on the price quote. / *Ценовые предложения будут оценены на основе ценового предложения.*

The evaluation will be carried out in a two-step process by an ad-hoc evaluation panel. Technical proposals will be evaluated for technical compliance prior to the comparison of price quotes. / *Оценка будет проводиться в два этапа специальной комиссией по оценке. Технические предложения будут оцениваться на предмет технического соответствия прежде сравнения ценовых предложений.*

VI. Award Criteria / *Критерии присуждения*

In case of a satisfactory result from the evaluation process, UNFPA shall award a contract to the lowest priced bidder whose bid has been determined to be substantially compliant with the bidding documents. / *В случае удовлетворительного результата процесса оценки ЮНФПА заключит контракт с участником торгов, предложившим самую низкую цену, предложение которого было признано в значительной степени соответствующим тендерным требованиям.*



VII. Right to Vary Requirements at Time of Award / *Право на изменение требований во время принятия решения и присуждения контракта.*

UNFPA reserves the right at the time of award of contract to increase or decrease by up to 20% the volume of services specified in this RFQ without any change in unit prices or other terms and conditions. / *ЮНФПА сохраняет за собой право увеличивать или уменьшать объем указанных в данном ЗЦ услуг до 20% на момент принятия решения о выборе предложения, без изменения цен за единицу, или других условий.*

VIII. Payment Terms / *Условия оплаты*

UNFPA payment terms are net 30 days upon receipt of invoice and other documentation required by the contract. Payment by bank transfer will be made after receipt of the goods. The cost must include delivery no later than November 1, 2022. In addition, the cost must include a warranty for each item for at least 1 year. / *Сроки оплаты заказа составляют 30 дней со дня выставления счет-фактуры и другой документации как определено в контракте. Оплата по перечислению, будет произведена после получения товаров. Стоимость должна включать доставку не позднее 1 ноября 2022 года. Также стоимость должна включать гарантию на каждый предмет не менее 1 год.*

IX. Fraud and Corruption / *Мошенничество и коррупция*

UNFPA is committed to preventing, identifying, and addressing all acts of fraud against UNFPA, as well as against third parties involved in UNFPA activities. UNFPA's Policy regarding fraud and corruption is available here: [Fraud Policy](#). Submission of a proposal implies that the Bidder is aware of this policy. / *ЮНФПА привержен предотвращать, выявлять и принимать меры против всех действий мошенничества против ЮНФПА и третьих сторон, которые вовлечены в действия ЮНФПА. Политика ЮНФПА касательно мошенничества и коррупции доступна здесь: [Fraud Policy](#). Предоставление предложения подразумевает, что Подрядчик осведомлен о данной политике.*

Suppliers, their subsidiaries, agents, intermediaries and principals must cooperate with the Office of Audit and Investigation Services of UNFPA as well as with any other oversight entity authorized by the Executive Director of UNFPA and with the UNFPA Ethics Advisor as and when required. Such cooperation shall include, but not be limited to, the following: access to all employees, representatives, agents and assignees of the vendor; as well as production of all documents requested, including financial records. Failure to fully cooperate with investigations will be considered sufficient grounds to allow UNFPA to repudiate and terminate the contract, and to debar and remove the supplier from UNFPA's list of registered suppliers. / *Поставщики, их вспомогательные филиалы, доверенные лица, посредники и руководители должны сотрудничать с Отделом Аудита и Службами по надзору ЮНФПА, также как и с другими подразделениями по надзору, уполномоченными Исполнительным Директором ЮНФПА, и Советником по Этическим вопросам ЮНФПА когда это необходимо. Данное сотрудничество должно включать, но не ограничиваться следующим: доступ ко всем работникам персонала, представителям, уполномоченным лицам поставщика. Также доступ к предоставлению всех документов по запросу, включая финансовые записи. В случае несостоятельности или невозможности полного сотрудничества с надзорными органами, это будет расценено как обоснованная причина для ЮНФПА и отказаться от сотрудничества и прекратить контракт,*



а также лишить права и удалить поставщика из списка зарегистрированных поставщиков ЮНФПА.

A confidential Anti-Fraud Hotline is available to any Bidder to report suspicious fraudulent activities at [UNFPA Investigation Hotline](#). / ***Конфиденциальная горячая линия, направленная против Мошенничества, для предоставления информации по подозрению в мошенничестве, доступна любому поставщику по этой ссылке [UNFPA Investigation Hotline](#).***

X. Zero Tolerance/ Политика нулевой терпимости

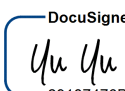
UNFPA has adopted a zero-tolerance policy on gifts and hospitality. Suppliers are therefore requested not to send gifts or offer hospitality to UNFPA personnel. Further details on this policy are available here: [Zero Tolerance Policy](#). / ***ЮНФПА придерживается политики нулевой терпимости в отношении подарков и гостеприимства. Поэтому компаниям настоятельно рекомендуется не посылать подарки и знаки признательности сотрудникам ЮНФПА. Подробные детали данной политики доступны здесь: [Zero Tolerance Policy](#).***

XI. RFQ Protest / Несогласие с процессом Запроса Ценовых предложений

Bidder(s) perceiving that they have been unjustly or unfairly treated in connection with a solicitation, evaluation, or award of a contract may submit a complaint to the UNFPA Representative Uzbekistan Mr. Yu Yu with copy to UNFPA Operations Manager Mr. Umid Ermanov at following e-mail addresses: yu@unfpa.org and ermanov@unfpa.org. Should the supplier be unsatisfied with the reply provided by the UNFPA Assistant Representative, the supplier may contact the Chief, Procurement Services Branch at procurement@unfpa.org. / ***Поставщик(и), полагающий что с ним не справедливо обошлись в связи с объявлением тендера, проведением оценки или заключением контракта может направить жалобу Представителя ЮНФПА в Узбекистане г-ну Ю Ю с копией операционного менеджера ЮНФПА, г-ну Умиду Эрманову по следующим электронным адресам: yu@unfpa.org и ermanov@unfpa.org. В случае неудовлетворения ответом Заместителя Главы подразделения ЮНФПА, поставщик может связаться с Руководителем Отделения закупок товаров и услуг по адресу procurement@unfpa.org.***

XII. Disclaimer / Оговорка

Should any of the links in this RFQ document be unavailable or inaccessible for any reason, bidders can contact the Procurement Officer in charge of the procurement to request for them to share a PDF version of such document(s). / ***В случае если какая ни будь из ссылок данного ЗЦП будет недоступна по любой причине, поставщики могут связаться с сотрудником Отдела Закупок, заведующим вопросами закупки, для запроса документа (ов) в PDF версии.***

DocuSigned by:

 20187476D7FC455... 15-Sep-2022

UNFPA Representative in Uzbekistan/***Представитель ЮНФПА в Узбекистане***



PRICE QUOTATION FORM / *Форма ценового предложения*

Name of Bidder / Наименование поставщика:	
Date of the quotation/ Дата предложения:	Click here to enter a date.
Request for quotation № / № Запроса ценового предложения:	UNFPA/UZB/RFQ/2022/003
Currency of quotation/ Валюта:	UZS
Delivery charges based on the following 2010 Incoterm / Расходы по перевозке на основе правил Инкотермс 2010:	N/A
Validity of quotation / Срок действия ценового предложения: (The quotation shall be valid for a period of at least 3 months after the submission deadline.)/ (Ценовое предложение должно быть действительным в течении минимум 3 месяцев после крайнего срока подачи документов.)	

- Quoted rates must be **inclusive of VAT**, indicated in separate column for every item.
/ Расценки должны включать НДС, указанный в отдельной колонке по каждому пункту.

Price Quotation Form

Item	Product Name & Description	UOM	Unit Price	VAT amount	Number of Units	Total (UZS)
1						
2						
3						
4						
5	Delivery Charges, to: Choose an item.	Each			1	
GRAND TOTAL						

Vendor's Comments / Комментарии поставщика:

I hereby certify that the company mentioned above, which I am duly authorized to sign for, has reviewed RFQ UNFPA/UZB/RFQ/2022/003 including all annexes, amendments to the RFQ document (if applicable) and UNFPA/PSB/Bids/Request for Quotation for Goods/RFQ/ RFQ Goods [0718 – Rev02]



the responses provided by UNFPA on clarification questions from the prospective service providers. Further, the company accepts the General Conditions of Contract for UNFPA and we will abide by this quotation until it expires. / *Настоящим я подтверждаю, что компания упомянутая выше, за которую я должным образом уполномочен ставить подпись, просмотрела ЗЦП UNFPA/UZB/RFQ/2022/003, включая все приложения, поправки к документу ЗЦП (если имеются) и ответы со стороны ЮНФПА на уточняющие вопросы предполагаемых провайдеров услуг. Далее, компания принимает Общие условия контракта ЮНФПА и будет следовать данному ценовому предложению до момента его истечения.*

	Click here to enter a date.	
Name and title/ <i>ФИО и должность</i>	Date and place / <i>Дата и место</i>	



United Nations Population Fund
14, Mahmud Tarobiy Str., Tashkent, Uzbekistan
E-mail: uzbekistan.office@unfpa.org
Website: www.uzbekistan.unfpa.org

ANNEX I:
General Conditions of Contracts:
De Minimis Contracts

This Request for Quotation is subject to UNFPA's General Conditions of Contract: De Minimis Contracts, which are available in: [English](#), [Spanish](#) and [French](#)